

1. asto kens mō spelvor ten dan hā, bō xō spēk
2. mōnō kamōrō, t-ōf: vrent hīts blomō  
wetn gōgi<sup>2</sup>vr
3. dān dō, x fān vānds: x-ōf: alōwz, i-l. spēs  
xō hōt mētō bī mājnr
4. grō. vān es wu. vr wēzōk
5. vpta xē. i-p kre. gō xō bōs xēmōtē brūt
6. dān temz māt. n hīdān spēlētōr in xōnō  
vī'gōr
7. dō spērāt legbō: dō (lekkelaarde)-ōf: dō  
spērāt legdō xān lōpōn 2: f
8. in dā spērīg es neks tō xēn-ōf: in dā  
spērīg es wēnōx tūr. 2s (wēnīg thais)
9. kum hīr: mō kīr: i nē // kī: n sō //
10. - spē'ngens vī: r pē: n tō bī: r // glō: zōr  
pē: n sō- glō: s kō //
11. brīr, g d v: s twī: kēbō kē: z hīv: xō  
// hīv: s kō //
12. xō bō brīr hōr vē: vō drē: lē: tōr wī: r n  
vō. 2t xōdrē: n kō
13. r drē: g dō mēx bī nō k n l, pōl // mō stēk //
14. xō pōn k nē: i gō xēn-ōf: gō xē: n (2)
15. vōstlū vōnt jūnt nōmē vātl gōvī: r t
16. eg bī m bī: i-ōf: blē: i dag bē hōr, nē mē.  
gōwīz z, n
17. i. x hā, bōt nī gōdūē. n xīr-ōf: t bē. nī x  
nī gōwīz xīr mēnōkō
18. wī: = hīdōt xōd vīn- dī' dū: 2: n kōmē
19. spēn- spēnōgōwī: 2f- spēnō būsōl
20. klak- mūtō (mārtō: oude vrouwen)-  
bān- lāf- vervaard n. b.- wī: - bēm (bām  
m.- bāmē onkdu)- pādōstē: l (vergēfō)-  
xāmpōlōj (kampemoelle)- bōvī: i st (louke)  
hō: x- kwākkvō (vōsō)- pī: pōl
21. dī: 2 hī: l dā dān hī: lō wī: zōtē fē: x tō
22. i: x salūx pī: l 2 hō: 2f: pī: lō gī: z vō
23. īpōlānt lēf fī: l 2: spē. pōn 2 fē: z i kō
24. hī: 2 ē x al mō xōbī: tō gōwī: z tē
25. gē: (f) mī: x twī: brī: i stī: i n- brī: jōr-  
brī: i tōtō
26. dā stōmbī: lē stī: bē nī mī: i
27. dī: z mā: n hī: dō lē: vō wī: i nō grū' tōn  
kē: 2
28. dān dī: vōl es nī in dān hī: mōl gōblī: i vō
29. dō spē' lē: nōr xīn bī dōmēstōr mī: n vō  
dō xī: i gōwī: z tē
30. i. x kōnt vūx nē kē: mō vōr dā x fī: dī: x  
xīn
31. dō bēstō drī: nōtō gō: n lē: xōt mī: l
32. r kōnī gōvīn wī: rōkō 2 hī: t pī: i n xān  
strū: vō-ōf: xān hī: l
33. stegōn xōnō stē: i l in dī: 2 bēsōm
34. dō wī: v. nt nī mē gōkī: gōt // nē: i 2f
35. kē: i. x hā, bōt twī kē: n vōbū xōrōpō
36. dī: 2 pī: z es nī rī: r p dū' kī: t nūgī: n  
wētō hī: n i n
37. xō xēn vōt nū: t fē: lē: lē: 2f: t fē: lē i n
38. xō hī: t m t jōstō vān xān spē: n tōn  
2: f xōhī: v lō - 2f: xō gē: lē -
39. 2 xāl nū: t nī wī: t kē: mō-ōf: xō: 2 kō
40. sēstō hālōfānōr mālōk k wī: r: 2t
41. dō mā: n mōt sōm vōv w bōs xēmō
42. īndō spēlōdō xwāmōn es xō vō: r lōk-ōf:  
pī: z kōl vōs (ouder)
43. 2 mōk fī: l āmbōrōs-ōf: vān xān 2: s-  
ōf: vān xān īn v. l- omdātōr stē: rā gēs
44. vī: mōtōn dū: dō hālōfān hālō ondzī: 2  
dā: nōr hālōf
45. hē: lōptō bī dōns vplē: i x tō // hā: fōl
46. vōx mētōr esū vīd āxōn 2 vē: rōkō-  
ōf: āxōn āndās
47. xō spē: nō vāzōt wātōtō vān m wāzōn spē
48. dō bō: m sī: r xāl dō bō: m gōfōlō
49. dī: t jōstō dō vēnōtōr mōtōr, w





98. m<sup>3</sup> bry: r wa: r myi  
 99. di<sup>3</sup> m<sup>3</sup> l<sup>3</sup> g<sup>3</sup> b<sup>3</sup> u<sup>3</sup> r m<sup>3</sup> k<sup>3</sup> e<sup>3</sup> n<sup>3</sup> g<sup>3</sup> r<sup>3</sup> u<sup>3</sup> t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> n  
 t<sup>3</sup> u<sup>3</sup> e<sup>3</sup> r  
 100. d<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> m<sup>3</sup> l<sup>3</sup> a<sup>3</sup> g<sup>3</sup> e<sup>3</sup> s<sup>3</sup> d<sup>3</sup> f<sup>3</sup> n<sup>3</sup> i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> u<sup>3</sup> e<sup>3</sup> r -  
 i<sup>3</sup> x<sup>3</sup> e<sup>3</sup> k<sup>3</sup> a<sup>3</sup> m<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> r<sup>3</sup> p<sup>3</sup> h  
 101. v<sup>3</sup> i<sup>3</sup> d<sup>3</sup> x<sup>3</sup> u<sup>3</sup> e<sup>3</sup> d<sup>3</sup> i<sup>3</sup> d<sup>3</sup> p<sup>3</sup> l<sup>3</sup> t<sup>3</sup> k<sup>3</sup> o<sup>3</sup> i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> u<sup>3</sup> e<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: k<sup>3</sup> o<sup>3</sup> - d<sup>3</sup> f<sup>3</sup>  
 v<sup>3</sup> l<sup>3</sup> t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> m<sup>3</sup> u<sup>3</sup> e<sup>3</sup> r  
 102. d<sup>3</sup> u<sup>3</sup> d<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i<sup>3</sup> l<sup>3</sup> e<sup>3</sup> n<sup>3</sup> e<sup>3</sup> k<sup>3</sup> s<sup>3</sup> v<sup>3</sup> p<sup>3</sup> a<sup>3</sup> m<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> x<sup>3</sup> i<sup>3</sup> g<sup>3</sup> o<sup>3</sup> || k<sup>3</sup> r<sup>3</sup> e<sup>3</sup> k<sup>3</sup> l<sup>3</sup>  
 103. d<sup>3</sup> k<sup>3</sup> f<sup>3</sup> n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> v<sup>3</sup> a<sup>3</sup> g<sup>3</sup> m<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> y<sup>3</sup> t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> l<sup>3</sup> o<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: t<sup>3</sup>  
 104. i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> x<sup>3</sup> e<sup>3</sup> n<sup>3</sup> v<sup>3</sup> y<sup>3</sup>: r b<sup>3</sup> e<sup>3</sup> e<sup>3</sup> x<sup>3</sup> - o<sup>3</sup> f<sup>3</sup>: x<sup>3</sup> e<sup>3</sup> n<sup>3</sup> b<sup>3</sup> e<sup>3</sup> e<sup>3</sup> x<sup>3</sup>  
 d<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup>: v<sup>3</sup> y<sup>3</sup>: r s<sup>3</sup> p<sup>3</sup> o<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: w<sup>3</sup> o<sup>3</sup>  
 105. d<sup>3</sup> j<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> j<sup>3</sup> a<sup>3</sup> d<sup>3</sup> o<sup>3</sup> o<sup>3</sup> p<sup>3</sup> d<sup>3</sup> o<sup>3</sup>: w<sup>3</sup> a<sup>3</sup> - o<sup>3</sup> f<sup>3</sup> de Roodt (gehuucht):  
 d<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: r d<sup>3</sup> j<sup>3</sup> a<sup>3</sup> .....  
 106. t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> b<sup>3</sup> u<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: m<sup>3</sup> - o<sup>3</sup> f<sup>3</sup>: e<sup>3</sup> n<sup>3</sup> b<sup>3</sup> u<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: m<sup>3</sup> - k<sup>3</sup> l<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> x<sup>3</sup> a<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: s<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup>  
 f<sup>3</sup> a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> d<sup>3</sup> o<sup>3</sup> b<sup>3</sup> r<sup>3</sup> a<sup>3</sup> l<sup>3</sup> w<sup>3</sup> e<sup>3</sup> x<sup>3</sup> x<sup>3</sup> o<sup>3</sup> v<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: r a<sup>3</sup>  
 107. d<sup>3</sup> j<sup>3</sup> a<sup>3</sup> m<sup>3</sup> o<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> s<sup>3</sup> f<sup>3</sup> l<sup>3</sup> y<sup>3</sup> t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> e<sup>3</sup> n<sup>3</sup> s<sup>3</sup> k<sup>3</sup> v<sup>3</sup>: u<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup>: k<sup>3</sup> o<sup>3</sup> -  
 o<sup>3</sup> f<sup>3</sup>: k<sup>3</sup> l<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: v<sup>3</sup> a<sup>3</sup>  
 108. h<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> e<sup>3</sup> s<sup>3</sup> f<sup>3</sup> a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> v<sup>3</sup> a<sup>3</sup> g<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> v<sup>3</sup>: u<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> i<sup>3</sup> v<sup>3</sup> l<sup>3</sup> t<sup>3</sup> l<sup>3</sup>  
 g<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: i<sup>3</sup> l<sup>3</sup> b<sup>3</sup> - o<sup>3</sup> f<sup>3</sup>: b<sup>3</sup> i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> g<sup>3</sup> o<sup>3</sup> j<sup>3</sup> b<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: s<sup>3</sup> x<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: i<sup>3</sup> l<sup>3</sup> e<sup>3</sup>  
 109. d<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> f<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> e<sup>3</sup> s<sup>3</sup> f<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> y<sup>3</sup>: i<sup>3</sup> k<sup>3</sup> x<sup>3</sup> o<sup>3</sup> m<sup>3</sup> o<sup>3</sup> k<sup>3</sup>  
 110. a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> g<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: w<sup>3</sup> a<sup>3</sup> d<sup>3</sup> v<sup>3</sup> r<sup>3</sup> v<sup>3</sup> w<sup>3</sup> m<sup>3</sup> o<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup> k<sup>3</sup> o<sup>3</sup> i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> l<sup>3</sup> a<sup>3</sup> p<sup>3</sup> a<sup>3</sup>  
(ouder) - o<sup>3</sup> f<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> (jonger)  
 111. i<sup>3</sup> x<sup>3</sup> h<sup>3</sup> a<sup>3</sup> p<sup>3</sup> k<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> g<sup>3</sup> r<sup>3</sup> o<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> s<sup>3</sup> x<sup>3</sup> o<sup>3</sup> x<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: i<sup>3</sup> t<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> w<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: r  
 g<sup>3</sup> i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> g<sup>3</sup> o<sup>3</sup> j<sup>3</sup> a<sup>3</sup> x<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: r t<sup>3</sup>  
 112. d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> r<sup>3</sup> o<sup>3</sup>: w<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup> d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> n<sup>3</sup> u<sup>3</sup> x<sup>3</sup> t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> d<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: r e<sup>3</sup> s<sup>3</sup> f<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r  
 t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> b<sup>3</sup> u<sup>3</sup> e<sup>3</sup> w<sup>3</sup> a<sup>3</sup>  
 113. b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> a<sup>3</sup> e<sup>3</sup> g<sup>3</sup> b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> - d<sup>3</sup> j<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - h<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> t<sup>3</sup> -  
 b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r - v<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> a<sup>3</sup> - e<sup>3</sup> g<sup>3</sup> b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> g<sup>3</sup> d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> - d<sup>3</sup> j<sup>3</sup> e<sup>3</sup>:  
 b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> g<sup>3</sup> d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> - h<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> g<sup>3</sup> d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> - v<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: h<sup>3</sup> i<sup>3</sup> b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> g<sup>3</sup> s<sup>3</sup> b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> o<sup>3</sup>  
 114. b<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: a<sup>3</sup> - e<sup>3</sup> g<sup>3</sup> b<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: - d<sup>3</sup> j<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: b<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> - h<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: b<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> - v<sup>3</sup> i<sup>3</sup>:  
 b<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: a<sup>3</sup> - b<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: a<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: - e<sup>3</sup> g<sup>3</sup> b<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> - i<sup>3</sup> x<sup>3</sup> h<sup>3</sup> a<sup>3</sup> p<sup>3</sup>  
 x<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> - b<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> x<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: t<sup>3</sup>: e<sup>3</sup>: x<sup>3</sup>  
 115. t<sup>3</sup> i<sup>3</sup> x<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> n<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: x<sup>3</sup> a<sup>3</sup> f<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: n<sup>3</sup>  
 116. d<sup>3</sup> j<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> o<sup>3</sup> i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: r<sup>3</sup> k<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup>: g<sup>3</sup> a<sup>3</sup> v<sup>3</sup> p<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r<sup>3</sup> o<sup>3</sup> k<sup>3</sup>  
 117. d<sup>3</sup> h<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup> x<sup>3</sup> a<sup>3</sup> x<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup> d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> m<sup>3</sup> u<sup>3</sup> x<sup>3</sup> a<sup>3</sup> l<sup>3</sup> d<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: g<sup>3</sup> h<sup>3</sup> o<sup>3</sup>  
 118. d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> m<sup>3</sup> o<sup>3</sup> x<sup>3</sup> x<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup> d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r - o<sup>3</sup> f<sup>3</sup>: h<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> - g<sup>3</sup> a<sup>3</sup> l<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: r<sup>3</sup> k<sup>3</sup> h<sup>3</sup> a<sup>3</sup>:  
 119. d<sup>3</sup> u<sup>3</sup> d<sup>3</sup> w<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r<sup>3</sup> o<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> f<sup>3</sup> p<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: r<sup>3</sup>: s<sup>3</sup>  
 120. o<sup>3</sup> r<sup>3</sup> n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r<sup>3</sup> d<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: e<sup>3</sup>: i<sup>3</sup> k<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> g<sup>3</sup> a<sup>3</sup> v<sup>3</sup> l<sup>3</sup> t<sup>3</sup> l<sup>3</sup> e<sup>3</sup> k<sup>3</sup> o<sup>3</sup> s<sup>3</sup>

121. t<sup>3</sup> w<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r<sup>3</sup> k<sup>3</sup> a<sup>3</sup> l<sup>3</sup> d<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> k<sup>3</sup> k<sup>3</sup> o<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> k<sup>3</sup> o<sup>3</sup> - t<sup>3</sup> h<sup>3</sup> v<sup>3</sup> k<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: l<sup>3</sup>  
 122. t<sup>3</sup> h<sup>3</sup> v<sup>3</sup> e<sup>3</sup> s<sup>3</sup> n<sup>3</sup> u<sup>3</sup> x<sup>3</sup> y<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> - b<sup>3</sup> e<sup>3</sup> s<sup>3</sup> n<sup>3</sup> u<sup>3</sup> x<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r<sup>3</sup> z<sup>3</sup> y<sup>3</sup> s<sup>3</sup>  
 d<sup>3</sup>: f<sup>3</sup> x<sup>3</sup> o<sup>3</sup> m<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: i<sup>3</sup> t<sup>3</sup>  
 123. m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> j<sup>3</sup> o<sup>3</sup> n<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: s<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: k<sup>3</sup> o<sup>3</sup> b<sup>3</sup> i<sup>3</sup> d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> d<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: r<sup>3</sup> v<sup>3</sup> a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> m<sup>3</sup>  
 e<sup>3</sup>: i<sup>3</sup>: t<sup>3</sup>  
 124. d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> m<sup>3</sup> k<sup>3</sup> a<sup>3</sup> l<sup>3</sup> d<sup>3</sup> o<sup>3</sup> s<sup>3</sup> t<sup>3</sup> l<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: x<sup>3</sup> k<sup>3</sup> o<sup>3</sup> i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> w<sup>3</sup> a<sup>3</sup> s<sup>3</sup> o<sup>3</sup>  
 125. d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> p<sup>3</sup> a<sup>3</sup> s<sup>3</sup> t<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: r<sup>3</sup> k<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup> x<sup>3</sup> o<sup>3</sup> j<sup>3</sup> a<sup>3</sup> w<sup>3</sup>: r<sup>3</sup>: n<sup>3</sup>  
 126. v<sup>3</sup> x<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> k<sup>3</sup> o<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> s<sup>3</sup> o<sup>3</sup> x<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: f<sup>3</sup> x<sup>3</sup> a<sup>3</sup> l<sup>3</sup> y<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> t<sup>3</sup>  
 127. d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> l<sup>3</sup> e<sup>3</sup> k<sup>3</sup> s<sup>3</sup> p<sup>3</sup> o<sup>3</sup> f<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: r<sup>3</sup> v<sup>3</sup> a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> o<sup>3</sup>: w<sup>3</sup>  
 128. d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> s<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r<sup>3</sup> l<sup>3</sup> e<sup>3</sup> e<sup>3</sup> j<sup>3</sup> t<sup>3</sup> v<sup>3</sup> i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> r<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: s<sup>3</sup> o<sup>3</sup>  
 || m<sup>3</sup> v<sup>3</sup>: k<sup>3</sup> r<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: x<sup>3</sup> o<sup>3</sup> ||  
 129. d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r<sup>3</sup> a<sup>3</sup> s<sup>3</sup> v<sup>3</sup> a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> k<sup>3</sup> r<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: w<sup>3</sup>: g<sup>3</sup> a<sup>3</sup> l<sup>3</sup> - v<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: d<sup>3</sup>  
 d<sup>3</sup> o<sup>3</sup>: u<sup>3</sup>: r<sup>3</sup> v<sup>3</sup> a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> x<sup>3</sup> a<sup>3</sup> w<sup>3</sup>: i<sup>3</sup>: x<sup>3</sup> - o<sup>3</sup> f<sup>3</sup> (zegeladen 2,4,6):  
 k<sup>3</sup> r<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: w<sup>3</sup>: g<sup>3</sup> a<sup>3</sup> l<sup>3</sup>  
 130. d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> w<sup>3</sup>: i<sup>3</sup>: p<sup>3</sup> r<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: s<sup>3</sup> o<sup>3</sup> - o<sup>3</sup> f<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> a<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> s<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r<sup>3</sup> s<sup>3</sup> k<sup>3</sup> u<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: t<sup>3</sup>  
 131. L<sup>3</sup> i<sup>3</sup> b<sup>3</sup> o<sup>3</sup> n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> m<sup>3</sup> x<sup>3</sup> u<sup>3</sup> a<sup>3</sup> d<sup>3</sup> m<sup>3</sup> b<sup>3</sup> l<sup>3</sup> v<sup>3</sup> w<sup>3</sup> g<sup>3</sup> a<sup>3</sup> h<sup>3</sup> v<sup>3</sup>: u<sup>3</sup> t<sup>3</sup>  
 132. d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> s<sup>3</sup> o<sup>3</sup>: u<sup>3</sup>: s<sup>3</sup> e<sup>3</sup> s<sup>3</sup> d<sup>3</sup> b<sup>3</sup> i<sup>3</sup> t<sup>3</sup> s<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> d<sup>3</sup> f<sup>3</sup> n<sup>3</sup> - f<sup>3</sup> l<sup>3</sup> o<sup>3</sup> w<sup>3</sup> -  
 w<sup>3</sup> e<sup>3</sup> p<sup>3</sup> s<sup>3</sup>  
 133. d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> o<sup>3</sup>: w<sup>3</sup> l<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> e<sup>3</sup> k<sup>3</sup> (s) - o<sup>3</sup> f<sup>3</sup>: l<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> e<sup>3</sup> k<sup>3</sup> (1,2) - o<sup>3</sup> f<sup>3</sup>:  
 l<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> o<sup>3</sup> k<sup>3</sup> (6)  
 134. d<sup>3</sup> t<sup>3</sup> e<sup>3</sup> s<sup>3</sup> l<sup>3</sup> a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> l<sup>3</sup> e<sup>3</sup> i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> g<sup>3</sup> u<sup>3</sup> x<sup>3</sup> n<sup>3</sup> u<sup>3</sup> x<sup>3</sup> a<sup>3</sup> z<sup>3</sup> e<sup>3</sup> n<sup>3</sup> h<sup>3</sup> a<sup>3</sup> p<sup>3</sup>  
 135. n<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: w<sup>3</sup> p<sup>3</sup> r<sup>3</sup> o<sup>3</sup>: r<sup>3</sup> t<sup>3</sup> w<sup>3</sup> j<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> n<sup>3</sup> v<sup>3</sup>: e<sup>3</sup>: m<sup>3</sup> h<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: i<sup>3</sup> l<sup>3</sup>  
 n<sup>3</sup> o<sup>3</sup>: w<sup>3</sup> s<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup>  
 136. d<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: e<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> - i<sup>3</sup> g<sup>3</sup> d<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - d<sup>3</sup> j<sup>3</sup> a<sup>3</sup> d<sup>3</sup> y<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - h<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: d<sup>3</sup>  
 d<sup>3</sup> y<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - v<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - d<sup>3</sup> j<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> y<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - x<sup>3</sup> e<sup>3</sup>:  
 d<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - i<sup>3</sup> g<sup>3</sup> d<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: i<sup>3</sup> n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - d<sup>3</sup> j<sup>3</sup> a<sup>3</sup> d<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - h<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> -  
 v<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - d<sup>3</sup> j<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - x<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - d<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> x<sup>3</sup> o<sup>3</sup> t<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r - o<sup>3</sup> f<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r - d<sup>3</sup> l<sup>3</sup> i<sup>3</sup> e<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> x<sup>3</sup> o<sup>3</sup> t<sup>3</sup> m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r  
 137. d<sup>3</sup> v<sup>3</sup>: e<sup>3</sup>: u<sup>3</sup>: p<sup>3</sup>: a<sup>3</sup> - d<sup>3</sup> v<sup>3</sup>: e<sup>3</sup>: u<sup>3</sup>: p<sup>3</sup>: m<sup>3</sup> a<sup>3</sup> n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> r<sup>3</sup> l<sup>3</sup> - o<sup>3</sup> f<sup>3</sup>: - k<sup>3</sup> l<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: i<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> -  
 d<sup>3</sup> v<sup>3</sup>: e<sup>3</sup>: u<sup>3</sup>: p<sup>3</sup>: f<sup>3</sup> o<sup>3</sup> r<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> t<sup>3</sup>  
 138. d<sup>3</sup> v<sup>3</sup>: s<sup>3</sup>: a<sup>3</sup> - h<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> d<sup>3</sup> v<sup>3</sup>: i<sup>3</sup>: t<sup>3</sup> - h<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> d<sup>3</sup> v<sup>3</sup>: i<sup>3</sup>: z<sup>3</sup> a<sup>3</sup> d<sup>3</sup> - h<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: t<sup>3</sup>  
 x<sup>3</sup> a<sup>3</sup> d<sup>3</sup> v<sup>3</sup>: s<sup>3</sup> o<sup>3</sup>  
 139. b<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> - i<sup>3</sup> g<sup>3</sup> b<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> - j<sup>3</sup> o<sup>3</sup> b<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> - h<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> b<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> -  
 v<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: d<sup>3</sup> b<sup>3</sup> i<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> a<sup>3</sup> - b<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> t<sup>3</sup> a<sup>3</sup> r - i<sup>3</sup> x<sup>3</sup> h<sup>3</sup> a<sup>3</sup> p<sup>3</sup> x<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> u<sup>3</sup>: n<sup>3</sup> o<sup>3</sup>  
 140. Locale Landmaten: d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> o<sup>3</sup> n<sup>3</sup> e<sup>3</sup> (100) -  
 m<sup>3</sup> r<sup>3</sup> o<sup>3</sup> j<sup>3</sup> (4 a. 36).  
 141. Locale Watermaten: d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: i<sup>3</sup>: k<sup>3</sup> - d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> b<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: i<sup>3</sup>: k<sup>3</sup> -  
(de Oude boek) - d<sup>3</sup> a<sup>3</sup> w<sup>3</sup> a<sup>3</sup> m<sup>3</sup> b<sup>3</sup> e<sup>3</sup>: i<sup>3</sup>: k<sup>3</sup> (de Wanbeek)



op de grens van Hasselt) - ds wi<sup>i</sup>nter  
be:<sup>i</sup>k (de Winterbeek) - ds wi<sup>r</sup>:vagr<sup>nt</sup>

(de "Wijer" = vijver van Widere) - dan  
vsgr<sup>z</sup>:χ

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is *hē, r<sup>o</sup>k* - In de omliggende gemeenten wordt ze van *Herk-de-Stad* gedifferentieerd door toevoeging van het element *Moos* (= modder) - m v<sup>e</sup>.<sup>u</sup>s hē r<sup>o</sup>k

De inwoners heten: *hē rōnē: r<sup>o</sup>*

Geen bijnaam bekend.

Taantal inwoners op 31-12-47: 2090.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: *hē rō: s* (Roost) - *hē s p<sup>r</sup> s<sup>r</sup> t* (Sasput) - *gō d nē: t* (Widow). Minder belangrijk *ds: mō: s* (de Oude Maas). Er bestaan geen locale verschillen. Enkele inwijkelingen spreken Frans. Er wordt weinig of geen N.D. gesproken. 6% der bevolking bestaat uit werklieden, vooral metselaars en mijnwerkers (vooral in het Luiksebekken, minder in de Kempen). Er is geen locale industrie.

- Zegslieden: 1. Vandenborn Edmond; 47 j.; hier geb.; onderwijzer; verbleef steeds te Herk; V. van St.-L.-Herk; M. van Kortestem; spreekt thuis dialect.  
2. Heytens Felix; 18 j.; geb. te Hasselt (moederhuis), sedert geboorte hier; schrijnwerker; V. van hier; M. van hier. spreekt steeds dialect.  
3. Jooken Domen; 19 j.; geb. te Hasselt (moederhuis), sedert geboorte te Herk; schrijnwerker; V. en M. van Herk; spreekt steeds dialect.  
4. Van hols Jan; 18 j.; geb. te St.-L.-Herk; landbouwer, woont op de "Oude Maas"; V. en M. van Herk; verbleef steeds hier en spreekt altijd dialect.  
5. Martens Laurent; 17 j.; geb. te St.-L.-Herk; landbouwer; V. van hier, M. van Diepenbeek; sedert geb. hier; spreekt steeds dialect.  
6. Janssen Gerard; 19 j.; geb. te St.-L.-Herk; landbouwer, woont op "Roost"; steeds hier verbleven; V. en M. van Herk; spreekt steeds dialect.